

# Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2010-11 Publicado durante el 2011-12

Cada escuela en el estado de California es obligada por ley estatal publicar un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California

- Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

## I. Datos y acceso

### Sitio web en sociedad con EdData

EdData es una sociedad del CDE, EdSoure y el equipo de ayuda y manejo de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona información financiera, demográfica, y ejecutiva extensiva sobre los distritos y escuelas públicas del kínder al doceavo año del estado de California.

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés).

### Acceso a Internet

Acceso a internet está disponible en bibliotecas publica y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

## II. Acerca de esta escuela

### Información de contacto (año escolar 2011-12)

| Escuela                              |  | Distrito                   |  |
|--------------------------------------|--|----------------------------|--|
| <b>Nombre de la escuela</b>          | Escuela Primaria Victoria  | <b>Nombre del distrito</b> | Distrito Escolar Unificado de Redlands   |
| <b>Calle</b>                         | 1505 Richardson Street   | <b>Teléfono</b>            | (909) 307-5300   |
| <b>Ciudad, estado, código postal</b> | San Bernardino, CA 92408   | <b>Sitio web</b>           | <a href="http://www.redlands.k12.ca.us">www.redlands.k12.ca.us</a>                 |
| <b>Teléfono</b>                      | (909) 478-5670   | <b>Superintendente</b>     | Lori Rhodes  |
| <b>Director</b>                      | Larry W. Elwell  | <b>Correo electrónico</b>  | <a href="mailto:lori_rhodes@redlands.k12.ca.us">lori_rhodes@redlands.k12.ca.us</a> |
| <b>Correo electrónico</b>            | <a href="mailto:larry_elwell@redlands.k12.ca.us">larry_elwell@redlands.k12.ca.us</a> | <b>Código CDS</b>          | 36-67843-6036594   |

## **Misión y descripción escolar (año escolar 2010-11)**

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

---

Como el director de la escuela primaria Victoria, estoy orgulloso de presentar a la comunidad nuestra boleta anual de responsabilidad escolar. Nuestra escuela sigue su tradición como un ejemplo sobresaliente de cómo los alumnos que representan a 18 culturas e idiomas distintos pueden trabajar juntos exitosamente para crecer académica, social y emocionalmente en un ambiente de altas expectativas y aceptación. Seguimos estando orgullosos de nuestros alumnos y sus logros. Ellos están motivados para lograr su máximo potencial en un entorno académico sólido, seguro y ordenado. El espíritu escolar y reforzamiento positivo de buena ciudadanía y el progreso académico son recompensados mediante una variedad de actividades. Todos los recursos disponibles son enfocados hacia proporcionar los servicios que ayudan a los alumnos a convertirse en estudiantes exitosos que están preparados para aceptar los desafíos que han de encarar en sus carreras académicas y profesionales en un futuro.

En el 2005-2006, la primaria Victoria se convirtió en un sitio de demostración del programa PeaceBuilder. Este programa es extremadamente sólido y nuestros alumnos adoptan los principios del mismo. Estamos particularmente orgullosos de estos honores que destacan los esfuerzos de nuestra escuela, padres de familia y la comunidad trabajando en conjunto para construir una escuela y un programa académico más sólido. Los visitantes a nuestro plantel se impresionan por el comportamiento y la actitud de nuestros alumnos, la calidez y amabilidad de nuestro personal y el sólido entorno de aprendizaje que proporcionamos. La primaria Victoria es un lugar sumamente especial donde muchas personas dedicadas comparten su amor por los niños.

### **Resumen escolar**

La primaria Victoria es una de 16 primarias en el distrito escolar unificado de Redlands. Hay aproximadamente 600 alumnos matriculados del pre kínder a quinto año. Tenemos la fortuna de contar con un personal talentoso de maestros sumamente comprometidos y personal de apoyo que van más allá de sus responsabilidades para atender a las necesidades de nuestros alumnos. La primaria Victoria abrió sus puertas en el año 1952 y actualmente funciona bajo un calendario tradicional modificado. La escuela atiende a las necesidades de los alumnos que viven en las ciudades de San Bernardino, Loma Linda y Redlands. Yace en un área rodeada de viviendas individuales y múltiples y una mezcla de complejos de industria ligera.

Los alumnos de la primaria Victoria demostrarán:

- Autoestima positiva y disciplina propia
- Comunicación y habilidades sociales efectivas
- Habilidades de pensamiento crítico, resolución de problemas y de toma de decisiones
- Excelencia individual y un deseo de formación continua

Este año:

- Seguiremos promoviendo la comunicación y cooperación entre el hogar y la escuela
- Continuaremos nuestro compromiso al ideal que todos los alumnos sobresaldrán enfatizando las normas académicas de excelencia y auto estima
- Seguiremos proporcionando oportunidades adicionales y ayuda para que los alumnos avancen sus habilidades de alfabetización.
- Seguiremos apoyando al desarrollo de personal que se traducirá en programas de alta calidad para los alumnos y crecimiento profesional para los maestros.
- Seguiremos colaborando por nivel de año para alinear nuestro currículo diario a las normas estatales.
- Seguiremos buscando la participación de los grupos comunitarios en las actividades escolares.

### **Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2010-11)**

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares, incluyendo información de contacto relacionado a oportunidades organizadas para la participación de los padres.

---

Se proporcionan muchas oportunidades en la primaria Victoria para que los padres puedan tomar un papel activo en la organización escolar y de eventos escolares: asociación de padres de familia y maestros (PTA, por sus siglas en inglés), consejo de sitio escolar, el comité de adquisición del idioma inglés, pláticas con el director, y el baile de primavera/feria de recursos.

**Matriculación estudiantil según el nivel escolar (año escolar 2010-11)**

| Año escolar         | Cantidad de alumnos |
|---------------------|---------------------|
| Kínder              | 83                  |
| Primer año          | 94                  |
| Segundo año         | 96                  |
| Tercer año          | 91                  |
| Cuarto año          | 93                  |
| Quinto año          | 111                 |
| Matriculación total | 568                 |

**Matriculación estudiantil por grupo (año escolar 2010-11)**

| Grupo                               | Porcentaje de matriculación total | Grupo                              | Porcentaje de matriculación total |
|-------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| Afroamericanos                      | 7.6                               | Blancos                            | 9.2                               |
| Nativo americanos/nativos de Alaska | 0                                 | Dos o más razas                    | 2.6                               |
| Asiáticos                           | 18.7                              | Socioeconómicamente desfavorecidos | 92                                |
| Filipinos                           | 5.5                               | Estudiantes del inglés             | 43.1                              |
| Hispanos o latinos                  | 59                                | Alumnos con discapacidades         | 13.7                              |
| De las Islas del Pacífico           | 0.4                               |                                    |                                   |

**Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (enseñanza primaria)**

| Año escolar | 2008-09                       |                     |       |     | 2009-10                       |                     |       |     | 2010-11                       |                     |       |     |
|-------------|-------------------------------|---------------------|-------|-----|-------------------------------|---------------------|-------|-----|-------------------------------|---------------------|-------|-----|
|             | Promedio del tamaño por clase | Cantidad de salones |       |     | Promedio del tamaño por clase | Cantidad de salones |       |     | Promedio del tamaño por clase | Cantidad de salones |       |     |
|             |                               | 1-20                | 21-32 | 33+ |                               | 1-20                | 21-32 | 33+ |                               | 1-20                | 21-32 | 33+ |
| Kínder      | 19.4                          | 5                   | 0     | 0   | 31                            | 0                   | 3     | 0   | 30.3                          | 0                   | 3     | 0   |
| 1           | 18.4                          | 5                   | 0     | 0   | 19.5                          | 4                   | 0     | 0   | 26.3                          | 0                   | 3     | 0   |
| 2           | 19                            | 6                   | 0     | 0   | 20.3                          | 4                   | 0     | 0   | 25.8                          | 0                   | 4     | 0   |
| 3           | 18.3                          | 4                   | 0     | 0   | 17.8                          | 5                   | 0     | 0   | 19.3                          | 1                   | 3     | 0   |
| 4           | 34.5                          | 0                   | 0     | 2   | 32                            | 0                   | 2     | 1   | 33                            | 0                   | 1     | 2   |
| 5           | 34                            | 0                   | 0     | 3   | 31                            | 0                   | 2     | 0   | 21                            | 2                   | 2     | 1   |
| Otro        | 0                             | 0                   | 0     | 0   | 0                             | 0                   | 0     | 0   |                               |                     |       |     |

\* La cantidad de clases indica cuantas clases corresponden en cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase).

### III. Ambiente escolar

#### Plan de seguridad escolar (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre el plan comprensivo de seguridad escolar, incluyendo las últimas fechas en cuales el plan de seguridad fue repasado, actualizado, y compartido con la facultad; así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

La escuela primaria Victoria utiliza los datos de los reportes de suspensión/expulsión y la evaluación estatal de seguridad escolar para evaluar el estatus actual de delitos escolares. Se adopta el plan de seguridad escolar cada año y refleja las necesidades escolares.

Los componentes claves del plan de seguridad escolar de la primaria Victoria incluyen una descripción de los procedimientos y políticas de disciplina escolar, pautas para el código de vestuario, políticas de suspensión y expulsión, políticas de acoso sexual, procedimientos para reportar el abuso infantil, notificación sobre alumnos peligrosos y procedimientos de respuesta ante un desastre.

Se ha formado una estrecha relación laboral con el departamento de policía de la ciudad de San Bernardino. Responden rápidamente a cualquier necesidad del orden público que pudiese surgir.

#### Seguridad escolar

Los maestros, los supervisores del plantel y dos administradores supervisan los terrenos escolares incluyendo la zona de desalojo de los autobuses, la cafetería y patio de recreo para asegurar la seguridad estudiantil antes del comienzo de las clases. Todas las áreas de ingreso son monitoreadas durante la jornada escolar. Se colocan letreros para indicar que todos los visitantes deben reportarse a la oficina administrativa y no pueden permanecer en el terreno escolar a menos de que tengan un pase de visitante.

Después de la jornada escolar, los maestros/administradores aseguran la seguridad de los alumnos supervisando la zona de embarque del autobús y un estacionamiento el cual es usado por los padres para recoger a sus hijos. Asimismo, se volvieron a pintar las aceras y las señalizaciones en el otoño del 2009 para hacer la zona de embarque más visible. Un guardia de cruce peatonal se asegura que los alumnos crucen la calle de forma segura. Dos maestros, supervisores del plantel y dos administradores supervisan las zonas hasta que todos los alumnos hayan abandonado el plantel o se tenga razón de ellos en alguno de los programas extracurriculares.

#### Suspensiones y expulsiones

| Promedio     | Escuela |         |         | Distrito |         |         |
|--------------|---------|---------|---------|----------|---------|---------|
|              | 2008-09 | 2009-10 | 2010-11 | 2008-09  | 2009-10 | 2010-11 |
| Suspensiones | 0.7     | 5.13    | 5.11    | 9.61     | 8.77    | 8.1     |
| Expulsiones  | 0       | 0       | 0       | 0.35     | 0.46    | 0.41    |

\* La tasa de suspensiones y expulsiones es calculada al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicando por 100).

### IV. Instalaciones escolares

#### Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información de los datos (o equivalente) más recientes de la herramienta de inspección de instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés):

- Descripción sobre la seguridad, limpieza, y suficiencia de la instalación escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o recientemente llevado a cabo en la instalación
- El año y mes en cuales los datos fueron recopilados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para asegurar buen reparo

**Año y mes en cuales se recopilaron los datos:** noviembre del 2010

#### Origen

La primaria Victoria abrió fue construida hace 63 años. Desde entonces, se han hecho muchos cambios y expansiones a la instalación original para albergar a más alumnos y para embellecer el plantel. La escuela cuenta con 29 salones, un cuarto para libros, una biblioteca y un laboratorio de computación. Los alumnos y el personal trabajan arduamente para mantener el plantel limpio y seguro. La apariencia de la escuela se ha realizado por la pintura exterior y con grandes y hermosos murales. Todas las instalaciones escolares están en buen mantenimiento y un ambiente libre de basura y grafiti es valorado por los alumnos y el personal. No existe ninguna de las ocho necesidades de emergencia de las instalaciones especificadas en el código de educación, sección 17592.72. Por último, el personal distrital llevó a cabo una inspección anual de la instalación con la última completada el 27 de agosto del 2010.

#### Mantenimiento y reparaciones:

Cuando existe la necesidad de reparaciones o mantenimiento, los conserjes del sitio son notificados y si es posible, ellos llevan a cabo el trabajo o la reparación. Si las reparaciones son tales que no se pueden llevar a cabo por los conserjes, el personal distrital de mantenimiento se asegura de que se las reparaciones necesarias para mantener a la escuela en buena mantenimiento y funcionamiento se lleven a cabo oportunamente. Se utiliza un proceso de solicitud de trabajo para asegurar servicio eficiente y que las reparaciones de emergencia reciban la mayor prioridad. El director del sitio inspecciona a la escuela antes del inicio de la jornada escolar para determinar si el plantel escolar están en buena condición.

#### Actualizaciones a las instalaciones:

La primaria Victoria pasó por un proceso de modernización financiado por el dinero del bono local y la medida K durante el año escolar 2003-2004. La apariencia de nuestra escuela ha sido realzada por pintura, jardinería adicional, nuevo equipo de juegos y una estructura de sombra. Se pintaron los salones de clase, la biblioteca, el laboratorio de computación y el salón multiusos, se instaló alfombra nueva, los salones recibieron nuevos pizarrones y espacio adicional para tableros de anuncios. Se instaló linóleo nuevo en la oficina, reemplazando la alfombra vieja que se había convertido en un riesgo de tropiezos. Se ha actualizado el acceso escolar a las computadoras/internet con múltiples puntos de acceso para las computadoras que se han instalado en cada salón. Se instaló un sistema telefónico VoIP durante el año escolar 2005-2006. Este sistema nuevo proporciona un sistema de megafonía para la escuela y un teléfono con correo de voz para todo el personal.

#### Proceso y horario de limpieza:

Los conserjes del sitio escolar limpian cada salón diariamente y el distrito escolar proporciona un equipo de jardinería que trabajan en la primaria Victoria en horario rotativo.

Esfuerzos para instalar tecnología inalámbrica están continuando en el año escolar 2011/2012, el edificio administrativo, todos los salones en las alas E y F y parte de la ala D se han completado. Los otros salones serán proporcionados con tecnología inalámbrica a lo largo de los próximos dos años como se vaya presentando el financiamiento. Asimismo, la escuela Victoria ha aplicado para la segunda parte de la beca e-Rate con la esperanza de obtener la infraestructura necesaria para la tecnología de pizarra blanca interactiva.

#### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información de los datos (o equivalente) más recientes de la herramienta de inspección de instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés):

- Determinación del estado de reparo de sistemas detallado
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para asegurar buen reparo.
- La calificación total (última fila)

| Sistema inspeccionado   | Estado de reparo |       |          |      | Reparo necesario y acción tomada o planeada  |
|---|------------------|-------|----------|------|--|
|   | Ejemplar         | Bueno | Adecuado | Malo |  |
| <b>Sistemas:</b><br>fugas de gas, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües | [X]              | [ ]   | [ ]      | [ ]  | Completado en junio del año 2009   |
| <b>Interior:</b><br>superficies internas  | [ ]              | [X]   | [ ]      | [ ]  | Baños de las niñas, ala B: revoque o pintura está dañada<br>Completado septiembre del 2010                                   |
| <b>Limpieza:</b><br>limpieza general, infestación de insectos / bichos                            | [ ]              | [X]   | [ ]      | [ ]  | K1: Evidencia de infestación de plaga<br>Completado septiembre del 2010  |
| <b>Eléctrico:</b><br>sistemas eléctricos  | [X]              | [ ]   | [ ]      | [ ]  | Completado en junio del año 2009   |
| <b>Baños/fuentes para beber:</b><br>baños, lavamanos / fuentes para beber                         | [ ]              | [X]   | [ ]      | [ ]  | K1: lavabo/bebedero está sucio<br>Completado septiembre del 2010   |
| <b>Seguridad:</b><br>seguridad contra incendios, materiales peligrosos                            | [X]              | [ ]   | [ ]      | [ ]  | Completado en junio del año 2009   |
| <b>Estructuras:</b><br>daños estructurales, techos  | [ ]              | [X]   | [ ]      | [ ]  | Patio de recreo del kínder: pared de cemento/ladrillo o estructuras deterioradas o dañadas<br>Completado septiembre del 2010 |
| <b>Exterior:</b><br>patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos     | [ ]              | [X]   | [ ]      | [ ]  | Completado en junio del año 2009   |
| <b>Clasificación general</b>  | [ ]              | [X]   | [ ]      | [ ]  | Completado en junio del año 2009   |

## V. Maestros

### Acreditaciones de los maestros

| Maestros                                    | Escuela |         |         | Distrito |
|---|---------|---------|---------|----------|
|   | 2008-09 | 2009-10 | 2010-11 | 2010-11  |
| Con credencial total                        | 33      | 28      | 23      | 18       |
| Sin credencial                              | 0       | 1       | 0       | 0        |
| Que enseñan fuera de su área de competencia | 0       | 0       | 0       | ---      |

### Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

| Indicador  | 2009-10 | 2010-11 | 2011-12 |
|--|---------|---------|---------|
| Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés | 0       | 0       | 0       |
| Total de asignaciones incorrectas de maestros                  | 0       | 0       | 0       |
| Puestos de maestros vacantes                                   | 0       | 0       | 0       |

- \* "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos desempeñados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel escolar, materia, grupo estudiantil, etc.  
 "Puestos de maestros vacantes" se refiere a puestos no desempeñados por un maestro individual designado para impartir el curso entero al comienzo del año escolar o semestre.

### Materias básicas impartidas por maestros altamente calificados (año escolar 2010-11)

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, definido como teniendo por lo menos un bachillerato, una credencial apropiada de maestro del estado de California, y haber demostrado competencia de la materia académica básica. Para obtener más información, visite la página web del CDE titulada mejorando la calidad de los maestros y directores en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

| Ubicación de las clases                     | Porcentaje de clases de materias académicas básicas impartidas por |                                  |
|---|--|----------------------------------|
|   | Maestros que cumplen con NCLB                                      | Maestros que no cumplen con NCLB |
| Esta escuela                                | 100  | 0                                |
| Todas las escuelas del distrito             | 97.08  | 2.92                             |
| Escuelas del distrito de muy bajos recursos | 97.02  | 2.98                             |
| Escuelas del distrito de bajos recursos     | 100  | 0                                |

- \* Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 40% o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido.

## VI. Personal auxiliar

### Consejeros académicos y otro personal de apoyo (año escolar 2010-11)

| Puesto   | Número de FTE asignados a la escuela | Cantidad promedio de alumnos por consejero académico |
|--|--------------------------------------|--|
| Consejero académico  | 0                                    | 0  |
| Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)                 | 0                                    | ---  |
| Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)                    | 0                                    | ---  |
| Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro) | 0                                    | ---  |
| Psicólogo/a  | .5                                   | ---  |
| Trabajador/a social  | 0                                    | ---  |
| Enfermera/o  | 0                                    | ---  |
| Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla                   | 0                                    | ---  |
| Especialista en recursos (no de enseñanza)                             | 0                                    | ---  |
| Otro   | 0                                    | ---  |

\* Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

## VII. Currículo y materiales educativos

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2011-12)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales educativos que cumplen con las normas que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier currículo suplementario o libros de texto o materiales educativos no adoptados en esta escuela.

#### Año y mes en cuales se recopilaron los datos:

El consejo estatal de educación evalúa los libros de texto a nivel de primaria y adopta a aquellos que cumplen con las normas definidas por el marco estatal. Los libros son seleccionados en el distrito escolar unificado de Redlands mediante un comité de maestros y administradores.

Todos los materiales han sido revisados por maestros y administradores y se llevan a cabo programas de prueba en sitios escolares antes de la selección de cada libro de texto. Todos los libros de texto comunes son aprobados por el estado y están alineados a las normas estatales de contenido. Cada año se reemplazan los materiales consumibles y se adquieren los materiales de reemplazo y recambio necesarios para asegurar que todos los alumnos, incluyendo los estudiantes del idioma inglés tengan un libro o materiales docentes adoptados por el estado para usar en clase y para llevarse a casa para completar las tareas asignadas. A partir del 5 de julio del 2005, todos los alumnos incluyendo los estudiantes del idioma inglés tienen libros de texto adoptados por el estado para matemáticas, inglés, ciencia y estudios sociales para usar en clase y para llevarse a casa para completar las tareas asignadas. Existen ejemplares disponibles de los libros estudiantiles en el centro distrital de recursos instructivos para la evaluación de los padres.

| Áreas del currículo básico   | Libros de texto y materiales docentes/año de adopción | ¿De la adopción más reciente? | Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros |
|------------------------------|---|-------------------------------|--|
| Lectura/artes lingüísticas   | Vea arriba.   | Sí                            | 0%   |
| Matemáticas                  | Vea arriba.   | Sí                            | 0%   |
| Ciencias                     | Vea arriba.   | Sí                            | 0%   |
| Historia y ciencias sociales | Vea arriba.   | Sí                            | 0%   |
| Lengua extranjera            | Vea arriba.   |                               | 0%   |
| Salud                        | Vea arriba.   | Sí                            | 0%   |

## VIII. Finanzas escolares

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2009-10)

| Nivel                                     | Total de gastos por alumno | Gastos por alumno (suplementario/ limitado) | Gastos por alumno (básico/ Sin límite) | Sueldo promedio de un maestro |
|---|----------------------------|---|--|-------------------------------|
| Escuela                                   | \$7,390                    | \$2,392                                     | \$4,998                                | \$62,511                      |
| Distrito                                  | ---                        | ---   | \$4,631                                | \$73,191                      |
| Diferencia porcentual: escuela y distrito | ---                        | ---   | 7.9%                                   | -8.4%                         |
| Estado                                    | ---                        | ---   | \$5,455                                | \$69,207                      |
| Diferencia porcentual: escuela y estado   | ---                        | ---   | -12%                                   | -8.3%                         |

\* **Gastos suplementarios/limitados** vienen de dinero cuyo uso es controlado por ley o por el donante. Dinero que es designado para propósitos específicos por el distrito o consejos directivos no es considerado limitado.

**Gastos básicos/sin límite** son de dinero cuyo uso, excepto por pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, visite el sitio web de Ed-Data en <http://www.ed-data.org>.

### Tipos de servicios financiados ((año fiscal 2010-11)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar los alumnos. Por ejemplo, este narrativo puede incluir información sobre servicios docentes suplementarios relacionados al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

La escuela primaria Victoria recibe aproximadamente \$367,000 dólares en financiamiento categórico para personal de apoyo adicional, desarrollo de personal, desarrollo del currículo, colaboración de nivel de año/conversaciones instructivas y la adquisición de materiales suplementarios para realzar el currículo. Las fuentes de financiamiento son las siguientes: Título I a nivel escolar, estudiantes del idioma inglés, mejoramiento escolar y educación especial.

Título I es un programa de financiamiento federal que proporciona ayuda de recuperación para los alumnos en las áreas de lectura, lenguaje y matemáticas. También cubre los salarios de maestros regulares y de intervención, y materiales, ya que cubren las necesidades de nuestros alumnos con un mayor desafío académico. El programa de mejoramiento escolar (SIP, por sus siglas en inglés) es un programa financiado estatal para todos los alumnos de kínder a quinto año. Los fondos son utilizados para proporcionar materiales suplementarios y oportunidades educativas para los alumnos. Los fondos EIA/LEP (dominio limitado del inglés) son proporcionados en base a la matriculación estudiantil que demuestra un dominio limitado del inglés. Esto paga los salarios de los maestros de intervención y para los maestros de los programas extracurriculares, conferencias y talleres así como los materiales suplementarios para los salones.

Metas para los alumnos 2010-2011:

Los alumnos mejorarán su rendimiento en CST/STAR en general y en los subgrupos significantes. Los alumnos mejorarán su rendimiento en las evaluaciones distritales. Los alumnos mostrarán progreso en lectoescritura y las pruebas de resumen de artes lingüísticas. Los estudiantes del idioma inglés mostrarán progreso en la prueba estatal del desarrollo del idioma inglés (CELDT, por sus siglas en inglés). Las tasas de asistencia estudiantil seguirán siendo altas y las llegadas tardías se reducirán.

Todos los alumnos reciben instrucción y apoyo hacia el dominio de las normas de contenido de nivel de año usando un currículo basado en normas. En un esfuerzo por incrementar el rendimiento estudiantil en las evaluaciones estatales y distritales, se les proporcionará a los alumnos con varias intervenciones específicas para ayudarles a ser exitosos en nuestros programas de evaluación estatales y distritales. Los maestros recibirán un análisis detallado del rendimiento de sus alumnos en cada subsección de CST utilizando el sistema Data Director. Se les enseñarán estrategias a los alumnos sobre cómo tomar pruebas. Practicarán estas estrategias en las evaluaciones básicas del distrito escolar unificado de Redlands (RUSD, por sus siglas en inglés) y repasarán los resultados de estas con sus maestros para mejorar sus resultados en evaluaciones futuras.

La primaria Victoria cuenta con un personal sobresaliente y dedicado con un largo historial de hacer todo lo necesario para proporcionar actividades educativas y efectivas para todos los alumnos. Los maestros y demás personal colaboran para atender las variadas necesidades de una diversa comunidad cultural. Nuestro personal es como una familia, comprometida al "éxito para todos". Contamos con un centro de recursos familiares de funcionamiento completo que proporciona servicios o recomendaciones tales como cuidado médico y dental, alimentos en el fin de semana, un banco de ropa, un banco alimenticio, pases para el autobús, etc...Las fuentes de financiamiento nos permiten extender el programa base mediante recursos humanos adicionales, tecnología, materiales de instrucción y otro equipo. Todos los alumnos, incluyendo a aquellos en el programa de educación especial, se benefician del financiamiento categórico estatal y federal. Nuestra sociedad con los padres de familia también fortalece a nuestro programa escolar. La participación de los padres en nuestras noches familiares, eventos de PTA, comités escolares y cursos de alfabetización son pruebas de su compromiso a la escuela. El poder del trabajo colaborativo entre padres, maestros y alumnos es inconmensurable.



**Necesidades críticas:**

Las necesidades críticas de la primaria Victoria, tal y como se han determinado por sondeos del personal, alumnos y padres se encuentran a continuación:

- Ayudar a todos los alumnos a convertirse en lectores competentes
- Seguir usando las diversas estrategias docentes para atender a las necesidades de los alumnos
- Seguir usando evaluación para impulsar la instrucción
- Seguir reduciendo las tasas de ausencias y llegadas tardías
- Seguir ofreciendo oportunidades para educación de los padres
- Seguir apoyando el currículo con tecnología mejorada

**Objetivos estudiantiles en los próximos tres años**

Los objetivos de los alumnos de la primaria Victoria, tal y como fueron determinados por las opiniones del personal y los padres se encuentran a continuación:

- Los alumnos más “en riesgo” seguirán progresando
- Los alumnos lograrán las metas de crecimiento del índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) y de rendimiento anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) como han sido determinadas por el estado
- Los alumnos seguirán mejorando su rendimiento en las evaluaciones del distrito
- Los estudiantes del idioma inglés (ELL, por sus siglas en inglés) mostrarán rendimiento mejorados en el la prueba estatal de desarrollo del idioma inglés (CELDT, por sus siglas en inglés)
- Los alumnos mejorarán las tasas de ausencias y llegadas tardías
- Los alumnos seguirán usando las estrategias del programa PeaceBuilders para resolver conflictos de forma positiva y no violenta

**Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2009-10)**

| <b>Categoría</b>  | <b>Cantidad del distrito</b> | <b>Promedio estatal para distritos en la misma categoría</b> |
|---|------------------------------|--|
| <b>Sueldo de un maestro principiante</b>  | \$40,591                     | \$42,017   |
| <b>Sueldo de un maestro en el nivel medio</b>   | \$71,776                     | \$67,294   |
| <b>Sueldo de un maestro en el nivel más alto</b>  | \$87,852                     | \$86,776   |
| <b>Sueldo promedio de un director (primaria)</b>  | \$117,315                    | \$108,534  |
| <b>Sueldo promedio de un director (secundaria)</b>  | \$122,373                    | \$112,893  |
| <b>Sueldo promedio de un director (preparatoria)</b>  | \$130,856                    | \$123,331  |
| <b>Sueldo de un superintendente</b>   | \$172,656                    | \$226,417  |
| <b>Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros</b>                 | 44%                          | 38%  |
| <b>Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo</b> | 5%                           | 5%   |

\* Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

## IX. Rendimiento de los alumnos

El programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) consiste de varios elementos claves, incluyendo:

- La prueba de normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés), que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas del segundo al onceavo año, ciencia del quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencia social del octavo, y noveno a onceavo año.
- La evaluación modificada de California (CMA, por sus siglas en inglés) es una evaluación alternativa que está basada en normas modificadas del rendimiento en ELA para el tercero al onceavo año; matemáticas para el tercero al séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para el quinto año al octavo año y ciencia biológica en el décimo año. El CMA está diseñado para asesorar aquellos alumnos cuyas discapacidades los descartan de lograr competencia de nivel escolar en una evaluación de las normas del contenido de California con o sin adaptación.
- La evaluación de rendimiento alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés), incluye ELA y matemáticas para el segundo al onceavo año, y ciencia para el quinto, octavo, y décimo año. El CAPA es proporcionado a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades los excluyen de tomar o el CST con adaptaciones o modificaciones o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran que tan bien están rindiendo los alumnos en relación a las normas del contenido estatal. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para información detallada relacionada a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos sin tomar pruebas, visite el sitio web de los resultados CDE STAR en <http://star.cde.ca.gov>.

### Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos - comparación de tres años

| Materia                             | Escuela |         |         | Distrito |         |         | Estado  |         |         |
|-------------------------------------|---------|---------|---------|----------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                     | 2008-09 | 2009-10 | 2010-11 | 2008-09  | 2009-10 | 2010-11 | 2008-09 | 2009-10 | 2010-11 |
| <b>Inglés-artes lingüísticas</b>    | 42      | 37      | 44      | 56       | 58      | 61      | 49      | 52      | 54      |
| <b>Matemáticas</b>                  | 51      | 54      | 56      | 46       | 48      | 49      | 46      | 48      | 50      |
| <b>Ciencias</b>                     | 36      | 51      | 52      | 56       | 60      | 65      | 50      | 54      | 57      |
| <b>Historia y ciencias sociales</b> | N/A     | N/A     | N/A     | 49       | 51      | 55      | 41      | 44      | 48      |

- \* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

**Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos - año más reciente**

| Grupo   | Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado |             |          |                            |
|---|--|-------------|----------|----------------------------|
|   | Inglés-artes lingüísticas  | Matemáticas | Ciencias | Historia-ciencias sociales |
| Todos los alumnos en el LEA                                 | 61   | 49          | 65       | 55                         |
| Todos los alumnos en la escuela                             | 44   | 56          | 52       | N/A                        |
| Hombre  | 40   | 56          | 57       | N/A                        |
| Mujer   | 48   | 57          | 46       | N/A                        |
| Afroamericanos  | 41   | 44          | 0        | N/A                        |
| Nativos americanos o nativos de Alaska                      |  |             |          | N/A                        |
| Asiáticos   | 58   | 73          | 58       | N/A                        |
| Filipinos   | 79   | 79          | 0        | N/A                        |
| Hispanos o latinos  | 35   | 51          | 43       | N/A                        |
| De las Islas del Pacífico                                   | 0  | 0           | 0        | N/A                        |
| Blancos   | 49   | 57          | 0        | N/A                        |
| Dos o más razas   | 45   | 0           | 0        | N/A                        |
| De escasos recursos económicos                              | 42   | 56          | 53       | N/A                        |
| Estudiantes de inglés como segunda lengua                   | 27   | 53          | 33       | N/A                        |
| Alumnos con discapacidades                                  | 27   | 31          | 0        | N/A                        |
| Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes |  |             |          | N/A                        |

\* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

**Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2010-11)**

El examen de aptitud física de California (PFT, por sus siglas en inglés) se aplica a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada examen de aptitud física del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

| Año escolar | Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico |                      |                     |
|-------------|--|----------------------|---------------------|
|             | Cuatro de seis normas                                      | Cinco de seis normas | Seis de seis normas |
| 5           | 26.6   | 15.6                 | 26.6                |

\* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

## X. Responsabilidad

### Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos del índice de rendimiento académico – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado.

El **rango de API para escuelas similares** compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

| Rango del API      | 2008 | 2009 | 2010 |
|--------------------|------|------|------|
| Estatal            | 4    | 3    | 3    |
| Escuelas similares | 5    | 4    | 5    |

### Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

| Grupo                                     | Cambio real en el API |         |         |
|---|-----------------------|---------|---------|
|   | 2008-09               | 2009-10 | 2010-11 |
| Todos los alumnos de la escuela           | -6                    | 7       | -6      |
| Afroamericanos                            |                       |         |         |
| Nativos americanos o nativos de Alaska    |                       |         |         |
| Asiáticos                                 | -4                    | 37      | 2       |
| Filipinos                                 |                       |         |         |
| Hispanos o latinos                        | -2                    | 12      | -15     |
| De las Islas del Pacífico/nativo de Hawái |                       |         |         |
| Blancos                                   |                       |         |         |
| Dos o más razas                           | N/D                   |         |         |
| De escasos recursos económicos            | -13                   | 18      | -11     |
| Estudiantes del inglés                    | -11                   | 26      | -7      |
| Alumnos con discapacidades                |                       | 21      | 5       |

\* “N/D” quiere decir que no hubo datos disponibles para que reportara el CDE o LEA. “B” quiere decir que la escuela no tuvo una base API válida y no hay información sobre crecimiento o meta. “C” quiere decir que la escuela tuvo cambios demográficos significativos y no hay información de crecimiento o meta.

### Aumento del índice de rendimiento académico por grupo estudiantil - comparación del aumento API del 2011

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2011 en la escuela, LEA, y nivel estatal.

| Grupo                                     | Puntuación de aumento API 2011 |                 |                     |                 |                     |                 |
|---|--------------------------------|-----------------|---------------------|-----------------|---------------------|-----------------|
|   | Escuela                        |                 | LEA                 |                 | Estado              |                 |
|   | Cantidad de alumnos            | Crecimiento API | Cantidad de alumnos | Crecimiento API | Cantidad de alumnos | Crecimiento API |
| Todos los alumnos de la escuela           | 351                            | 745             | 15,585              | 815             | 4,682,045           | 779             |
| Afroamericanos                            | 28                             | 684             | 1,048               | 752             | 318,776             | 696             |
| Nativos americanos o nativos de Alaska    | 0                              |                 | 94                  | 821             | 33,743              | 733             |
| Asiáticos                                 | 68                             | 838             | 1,281               | 892             | 399,005             | 898             |
| Filipinos                                 | 19                             | 898             | 439                 | 879             | 123,217             | 860             |
| Hispanos o latinos                        | 196                            | 712             | 6,743               | 769             | 2,410,191           | 729             |
| De las Islas del Pacífico/nativo de Hawái | 2                              |                 | 84                  | 816             | 26,949              | 764             |
| Blancos                                   | 29                             | 710             | 5,424               | 856             | 1,259,004           | 845             |
| Dos o más razas                           | 8                              |                 | 410                 | 855             | 76,497              | 836             |
| De escasos recursos económicos            | 326                            | 740             | 8,044               | 764             | 2,757,404           | 726             |
| Estudiantes del inglés                    | 162                            | 747             | 1,959               | 726             | 1,544,531           | 706             |
| Alumnos con discapacidades                | 67                             | 579             | 1,972               | 653             | 522,262             | 595             |

### Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

### Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2010-11)

| Criterios del AYP                                      | Escuela | Distrito |
|--|---------|----------|
| Cumplió AYP general                                    | No      | No       |
| Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas | Sí      | Sí       |
| Porcentaje de participación: matemáticas               | Sí      | Sí       |
| Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas       | No      | No       |
| Porcentaje de dominio: matemáticas                     | No      | No       |
| Cumplió criterio API                                   | Sí      | Sí       |
| Cumplió tasa de graduación (si se aplica)              | N/A     | Sí       |

### Programa de intervención federal (año escolar 2011-12)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés) en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp>.

| Indicador  | Escuela        | Distrito       |
|--|----------------|----------------|
| Estado del PI  | Sí están en PI | Sí están en PI |
| Primer año del PI  | 2010-2011      | 2010-2011      |
| Año en el PI   | año 2          | año 2          |
| Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI   | ---            | 5              |
| Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI | ---            | 20.8           |

## XI. Planeación docente y planificación

### Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período de tres años más reciente. Preguntas que pueden ser contestadas incluyen:

- ¿Cuáles son las áreas principales/significativas de enfoque para desarrollo del personal y específicamente como fueron seleccionadas? Por ejemplo, ¿fueron utilizados datos de rendimiento estudiantil para determinar la necesidad de desarrollo profesional en instrucción de lectura?
- ¿Cuáles son los métodos por cuales se imparte el desarrollo profesional (p. ej. talleres extracurriculares, asistencia de conferencia, tutoría individual, etc.)?
- ¿Cómo se les apoya a los maestros durante implementación (p. ej. mediante tutoría en el salón, reuniones del maestro-director, reportando datos de rendimiento estudiantil, etc.)?

El desarrollo de personal siempre ha sido una prioridad en el distrito escolar unificado de Redlands y especialmente en la primaria Victoria. En el año escolar 2010/2011 todo el personal ha recibido capacitación sobre el uso de Thinking Maps. Asimismo, el personal entero trabajó con las TOA distritales para investigar las normas de aprendizaje para cada nivel de año. Capacitación adicional sobre las estrategias de estrecha participación está programada para el año escolar 2011/2012.

En la escuela Victoria, nuestro desarrollo profesional también incluye planeación en colaboración durante nuestras comunidades profesionales de aprendizaje. Conocidas como "reuniones de equipo de datos", los maestros, administradores, y el TOA escolar se reúnen después de cada evaluación básica para repasar el progreso estudiantil hacia competencia. En las reuniones del equipo de datos, los maestros también desarrollan planes para volver a enseñar las normas a aquellos alumnos que demuestran la necesidad y planean por adelantado la próxima unidad de estudio.

Nuestro personal cuenta con certificación CLAD, BCLAD, de especialista de desarrollo de idioma o SB 1969, para atender a las necesidades de nuestra población diversa. También, todos los maestros satisfacen el estatus de altamente calificados como se define en la ley de educación primaria y secundaria del año 2001 (conocido generalmente como NCLB, por sus siglas en inglés).